

## Español

- ¿Estás obligada a trabajar como prostituta?
- ¿Estás obligada a trabajar como sirvienta en una casa?
- ¿No recibes una paga por tu trabajo u otros manejan tu dinero?
- ¿Trabajas en condiciones indignas e inadecuadas para el ser humano?
- ¿Te quitaron los documentos de identidad o te han amenazado con quitártelos?
- ¿Has sido sometida a violencia? ¿Te lastimaron? ¿Te da(n) miedo?
- ¿Amenazan a tu familia?
- ¿Te chantajean?
- ¿Abusan de ti?
- ¿Restringen tu libertad personal?
- ¿Puedes cancelar la relación de trabajo e irte cuando quieras?
- ¿Te prometieron un salario diferente?
- ¿Te han presentado las condiciones de trabajo de otro modo?

SI TE ESTÁ PASANDO ALGUNA DE ESTAS COSAS ES PROBABLE QUE SEAS VÍCTIMA DE LA TRATA DE PERSONAS. La trata de personas es un delito.

Caritas Eslovenia como organización humanitaria ofrece:

- concienciación sobre el problema de la trata de personas,
- información y asesoramiento,
- primera asistencia psicosocial,
- alojamiento para las víctimas de la trata de personas,
- asesoramiento jurídico,
- ayuda con la traducción.

Busca ayuda:

- Policía 113
- Caritas Eslovenia, ayuda a las víctimas de la trata de personas 00386 31 470 151 (24/7)

## Magyar

470 151 (24/7)

gesekedelém alázatalnak 00386 31  
470 151 (24/7)

Karitas Slovenská, segítsége az emberek-

kezelésére: 113  
Kefit segítséget nyújtanak a földalásban.

szolgáltatásokra adunk.  
szolgáltatásokra adunk.

szolgáltatásokra adunk.  
szolgáltatásokra adunk.

szolgáltatásokra adunk.  
szolgáltatásokra adunk.

szolgáltatásokra adunk.  
szolgáltatásokra adunk.

A Karitas Slovenská egy humanitárus

bűncselekményt.

ZATA VAGY. Az emberkeskedelém

KOR NAGY VALÓSZÍNÜSEGET

MEGTÖRTÉNÍK VELLED. AK-

HA EZEK KÖZÜL BARMELYIK

mekedélyeket igértek

másfajta minélkaríltalmának nyerheti

esetben másnál is bőr vagy

esetben általában a minálválasztónak

Felmondhatod a személyes szabadsá-

Korlátozni akkor a személyes szabadsá-

Fényegyet körönkívül?

Terrorizálás?

Kihaszítás?

Elutasítás?

Vagy elvezetik?

Elutasítás?

Rákényezszerrel?

Rákényezszerrel?

## Русский

Вы вынуждены работать проституткой?

Вы вынуждены выполнять домашнюю работу как служанка?

Вы не получаете оплаты за свою работу или вашими деньгами расплачиваются другие?

Вы работаете в недостойных и непригодных для человека условиях работы?

У вас забрали документы, удостоверяющие личность или угрожали, что их заберут?

Вас подвергают насилию? Вам причиняют телесные повреждения? Вам угрожают?

Угрожают вашим родственникам?

Вас шантажируют?

Вами пользуются?

Вас ограничивают в личной свободе?

Есть ли у вас возможность расторгнуть трудовые отношения в любое для вас удобное время?

Вам пообещали другую заработную плату, были предложены другие условия работы?

ЕСЛИ С ВАМИ ПРОИСХОДИТ ХОТЬ ЧТО-ТО ИЗ ВСЕГО ПЕРЕЧИСЛЕННОГО – СУЩЕСТВУЕТ БОЛЬШАЯ ВЕРОЯТНОСТЬ, ЧТО ВЫ ЖЕРТВА ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ.

**Торговля людьми является уголовным преступлением.**

**Благотворительная организация**

«Каритас Словения» предлагает вам следующее:

• повышение осведомленности о проблеме торговли людьми,

• информирование и консультирование,

• оказание первой психосоциальной помощи,

• предоставление жилья жертвам торговли людьми,

• юридические консультации

• оказание помощи с переводами.

Здесь вам помогут:

• Полиция 113

• Благотворительная организация «Каритас Словения», помощь жертвам торговли людьми 00386 31 470 151 (24/7)

• Are you forced to work as a prostitute?

• Are you forced to work as a maid in a household?

• Do you receive payment for your work or do others dispose of your money?

• Do you work under indecent conditions unfit for a person?

• Were your identity documents taken from you or were you threatened that they would be taken from you?

• Are you subjected to violence? Were you injured? Are you being intimidated?

• Are your relatives being threatened?

• Are you being blackmailed?

• Are you being abused?

• Is your personal freedom restricted?

• Can you terminate your work relationship, leave whenever you like?

• Were you promised a different pay-

ment, were your working conditions presented differently?

IF ANYTHING OF THE ABOVE IS HAPPENING TO YOU, IT IS VERY LIKELY THAT YOU ARE A VICTIM OF TRAFFICKING IN HUMAN BEINGS. Trafficking in human beings is a criminal offence.

Caritas Slovenia as a humanitarian organisation offers:

• raising awareness of the problem of trafficking in human beings;

• informing and consulting;

• psychosocial first aid;

• accommodation for victims of trafficking;

• legal advice;

• help with translation.

Contacts:

• Police 113

• Caritas Slovenia,  
EMERGENCY HELPLINE

for victims of human trafficking:

00386 31 470 151 (24/7)

## Sloveensko

470 151 (24/7)

trgovine z ljudmi, pomoc z trgovinam

• Slovenska karitas, pomoc z trgovinam

• Policija 113

• pomoci pri prevozuju.

• pravno svetovalne

• namenske trgovine z ljudmi,

• pravo psihosocijalno pomoci,

• informacijske in svetovalne,

• organizacijske in svetovalne,

• trgovina z ljudmi je kaznivo dejavnje.

CE SE TI KAROLI OD TEGA

DOGAJJA, JE VELIKA VERJET-

NOST, DA SI ZRTVE TRGOVINE Z

LJUDMI.

bil po gojil dela predstavljati drugeče?

• So ti obupnili drugežano platičilo, so

metje, odides, kadarkoli želite?

• Ali lahko predimeso se obodoš?

• Te izsilujejo?

• Ali gojijo trgovino sorodnikom?

• Poskodovalec? Te ustrezujete?

• Si podrljata na nasilju? So te

ti grozili z ozremom le-te?

• So ti održali ospehne dokumente ali

izmeriti pogojih?

• Delas v nedostojnih, slovku ne-p-

denarjem?

• Si prisiljena delati kot službenica v

gospodinjstvu?

• Za svoje delo ne prejemas placila

ozitoma drugi razpolagajo s svojim

• Rakevcev celočudne življenje?

• Karitas Slovenská, segítsége az emberek-

kezelésére: 113

• Kefit segítséget nyújtanak a földalásban.

• Szallásat adunk az emberek-

nyújtunk.

• Elosztott pszichó-szocialitás módszerrel

kezelésre.

• Szolgáltatásokat nyújtanak a földalásban.

• Szolgáltatásokat

# Srpski

Izid zloženke so omogočili:



REPUBLIKA SLOVENIJA  
**MINISTRSTVO ZA NOTRANJE ZADEVE**



# Karitas



Slovenska Karitas

Kristanova 1

1000 Ljubljana

Tel: 00386/ 1 300 59 60

Fax: 00386/ 1 232 31 86

Vodja projekta: Magdalena Strmšek Buh  
Oblikovanje: Jure Engelsberger  
Lektoriranje in prevod: Alkemist d.o.o.  
Tisk: Tisakrma Antus  
V nakladi: 25.000 izvodov  
Leto: 2016

- Da li si prisiljena da radiš kao prostitutka?
- Da li si prisiljena da radiš kao sluškinja u domaćinstvu?
- Za svoj rad ne primaš platu odnosno drugi raspolažu tvojim novcem?
- Radiš u nedostojnjim, neprimerenim uslovima za čoveka?
- Oduzeli su ti lične dokumente ili ti pretili njihovim oduzimanjem?
- Podvrgnut/a si nasilju? Povređivali su te? Zastrašuju te?
- Da li prete tvojim rođacima?
- Ucenjuju te?
- Zlostavljuju te?
- Ograničavaju ti ličnu slobodu?
- Da li možeš da prekineš radni odnos, odčeš kada poželiš?
- Obecali su ti drugu platu, uslovi rada su bili predstavljeni drugačije?

UKOLIKO TI SE BILO ŠTA OD  
NAVEDENOOG DOGAĐA, POSTOJI  
VELIKA VEROVATNOĆA DA SI  
ŽRTVA TRGOVINE LJUDIMA.  
Trgovina ljudima je krivično delo.

Karitas Slovenija kao humanitarna organizacija pruža:

- podizanje svesti o problematici trgovine ljudima,
  - informisanje i savetovanje,
  - prvu psihosocijalnu pomoć,
  - smeštaj žrtava trgovine s ljudima,
  - pravno savetovanje,
  - pomoć pri prevodenju.

Potraži pomoc:

- Policija 113
  - Karitas Slovenija,  
pomoč žrtvama trgovine ljudima  
00386 31 470 151 (24/7)

عربی



إذا كنت تتعرض/تعرضين لأي مما سبق،

فمن المحتمل أن تكوني إحدى ضحايا  
الاتجار بالبشر. الاتجار بالبشر جريمة يعاقب  
على المقاولة.

تقديم المؤسسة الخيرية كاريتاس السلوفينية  
بوصفها إحدى المنظمات Caritas Slovenia



简体中文